

A PITA GĀN NA TU AYI

I Maa Simon Pita na i a Yesu Kırısıto gbägbaa nı a wu nıtõnää le seere a gän nyä kurɔ a yin na tu a sı Nääñmın yeltorsi pɔ, nı a sı Fafaara Yesu Kırısıto na yi nye a sɔcfu 'lɔ na kpẽme a sı kaar.

II Wäefu nı nyä'maar a dɔɔlo yi taa tu a bɔɔfu yin bɔɔ Nääñmın nı a sı Soro Yesu.

III A Wu kpẽɔ le wu kvn sı bon jaa sın buɔrɔ a nyevur nyä jūu nı Nääñmın puor vila tu a sı bɔɔfu sın bɔɔ a 'lɔ na buɔl sı, nı a wu mæe tür nı a wu maal vila.

IV Tu anyäna pɔ le wu kvn sı a bon na berm a bɔsɔn wɔn tür a nees ika, a tu a pɔ, ka yin pɔɔ a befu 'lɔ na ba sɔɔnɔ ε, na yi jo yi a wer nyä a yelbier vɔlaa na sɔɔ.

V A anyäna jūu, yi mɔ na yi de vila maalfu pɔɔ a yi sɔcfu pɔ, na yi de bɔɔfu mı pɔɔ a vila maalfu pɔ,

VI ka a mæe nyɔɔfu mı pɔɔ a vila maalfu pɔ, ka a nıbir muɔfı pɔɔ a mæe nyɔɔfu pɔ, ka a Nääñmın puor vila pɔɔ a nıbir muɔfı pɔ,

VII ka a yeeer maal vila pɔɔ a Nääñmın puor vila pɔ, na yi de nɔfı pɔɔ a yeeer maal vila pɔ.

VIII Bojūu ala i yi tara naa anyäna a jaa ka a pucrɔ 'yɔɔnɔ, an sɔɔ yi naa ka yi kɔ tara yääan na yaa tɔɔnɔ wɔnɔ wɔmɔ a bɔɔfu yin bɔɔ a sı Soro Yesu Kırısıto ε.

IX Tiche ala i nıre baa tara a anyäna ε, waa nyere ε, na wu i jɔɔ, na wu ika Nääñmın pεen a wu kɔro jaa yeldεbe bar.

X A le jūu n yeer, yi ba gber ka a yi buelfu ni a yi chel irfu i yelmāe. Ala i yin maala a anyāna, yaa be jaa na wa lo ε.

XI Ka a sor yuo ku yi a yi kpe a si Soro ni a Fafaara Yesu Kırısitö nāalōu na ba tara baarfū po.

XII A le in ma jec yi naa a yelsi anyāna, yi gba na bōo yaa ka yi ba gber ara a yelmāe yin tara po.

XIII A tara na sor ka n jec a yi tuer in chene vurō a āgān vaar po,

XIV bojūu n bōon naa ika a kō le kor ε tiche ka n kpi ε, nitāa le a si Soro Yesu Kırısitö na man ku ma.

XV In i naa le jaa in na tōo, maa wa sōo kpi, ti ka yi ma chene tōo tiere a yelsi anyāna.

XVI A ba i fuol ni yē 'yer le si de 'yer ku yi a kpēc ni a si Soro Yesu Kırısitö waa ε, tiche sun māe le nyē a wo kpēc ni nibir.

XVII Wo nyen 'yōofu ni tür yi a Sāa Nāanjmın sē le a kōkōr na yi a tür jikpēc jie wa a wo sē 'yerε, "Nyā le i a n Bie 'lō in nō, a wo yele peł naa n puč."

XVIII Sun māe wōn a kōkōr nyāna na yi a saaju wa, an i sun ni 'lō jaa le dōo be a tōchecħe par.

XIX Sun le tara a Nāanjmın 'ye'yerbe na dōo be be 'yer na chaar, yi yuo toor chele a 'yer. A kaara naa fika chāa na chaara libe po, ti tān a wer na chaar ka a bivie ḥmərbir pur 'yōo a yi nyān po.

XX A yelkpēc le ika, yi bōo a par ika Nāanjmın 'ye'yerε jaa kō tōo de a wo yē wiil a ala na seb a Nāanjmın gān po par ε.

XXI Bojūu nīre maa kpu 'yer a Nāaŋmīn 'yer ε, tīche nīre ma 'yer a le na yi a Nāaŋmīn sē, an ı a wō Sīε le tara ba.

II

I Tīche a jir ŋmarba 'ye'yerbe mī dōč be be a nībe pō, nītāa le a jir ŋmarba wiwiilbe na wa be a yi pō. Ban sōč wiil sōčfu 'yer, na ba chīur a Tōčfu Sūč na da ba na ba waan sōčfu wa 'yōč a ba māč.

II Nīyōč na turo naa a ba vā sōč anyāna, tī na ba kpere a yelmāč sōr.

III A bōgar wiwiilbe banyāna na 'mōčon yi naa nī a ba nēnōč 'yerbie. Nāaŋmīn guor naa a ba 'yer kōro jaa ka a ba sōšōčnōč ba guro ε.

IV Bojūu Nāaŋmīn ba dōč bar a malakası bala na maal a deer ε, tīche wō 'yōč ban a bōč fulom libe 'lō pō bar chele nī a ba 'yer tōčrfu daar.

V Waa dōč bar a kōr nībe ε, na wō vē ka a kōč wa paal pōč a bala na ba puoro ε, tī na wō faa a Nowa na ı yeltorsi 'yer mōčlo nī nībe ayopōč.

VI Nāaŋmīn den būč chōm a Sodom nī a Gomora nībe ka a di līeb tāpīel, a nītō wiil ıka le le na ı a bala na ba puoro ε.

VII Wō mī faa naa Loti na ı a nītor a wō pūč na ma sōčon a bala na tōnōč a debe.

VIII Bojūu a nītor nyāna lōčon kpiere nī ba bībir jaa, ka a wō tīer ma sōč le wōn ma nyε tī wō ban urε.

IX An ı nītō le a be, a sī Soro bōčon le wōn pāa na ı faa a bala na puoro yin a wōm pō, tī tara a bala na ba puoro ε, a ba be a ba gefu pō tī tān a 'yer tōčrfu bībir.

X A anyāna ın yelmāe a bala na turo a ba āgān s̄ōonaa nyā d̄eer v̄olaa, baa turo a kpāen d̄eme n̄e ε. Ba ın jukpāen d̄eme na ba 'm̄ōr̄ ba māe, baa joro dābāe ε, t̄i ma kpere a saaju bōmaalsı.

XI T̄iche a malakası gba na ı ḡadaar na ba tara kpāen, ba maa 'la kp̄e a bōmaalsı anyāna a s̄i Soro niem ε.

XII T̄iche a n̄ibε banyāna ma fere naa n̄i a bonsı ala ban ba bōo a par ε. Ba kaara naa m̄od̄ōn kaar bōmaalaa na ba tara t̄iere, ba d̄ōo ba naa na nyōor ba k̄o, ba m̄i kaara a m̄od̄ōn kaar na ba m̄i na we.

XIII A d̄eer ala ban maal, a d̄eer ala le ban yāan ba a sān. A ba t̄ier v̄olaa ban ma maala a m̄ōt̄ōo, a n̄ōmō ba naa, ban lōon dire n̄i ȳi na ban s̄ōo a ȳi befu 'yōo ȳi v̄ā.

XIV A ba n̄ibie s̄eeen naa a s̄ēs̄eyele, a ba maa bar d̄eer ifu ε. Ba ma bele naa a bala na bal na ba ı bōgar d̄eme, ba ben po'yōofo po.

XV Ba bar a s̄or d̄ē d̄ē 'l̄o t̄i bōr̄, na ba tu a Balaam na ı a Beor bidaba s̄or. 'L̄o le n̄ō s̄ayar na ba ı ε,

XVI t̄iche w̄u nyen a w̄u bawōno t̄ōnō, bōo na ı d̄ōo den n̄ire kōkōr 'yer 'yer na w̄u ηmaan a 'ye'yerε nyāna dābol yele s̄or. 1

XVII A n̄ibε banyāna ı naa fika k̄olsı na ba tara kōo ε, b̄u uul s̄es̄ebε na furo chiine. Libe jaa gbeb le guro ba.

XVIII Bojūu yob̄o 'yer p̄orsi le ba ma 'yerε, na ba bucl̄o a āgān v̄oldεer, na ba bele n̄i a n̄ibε bala

1 **II:XVI 2:16** Balaam d̄ōo ı Nāaŋm̄un 'ye'yerε na s̄oo t̄ka w̄on den libie t̄i po 'yōo a Isural n̄ibε. W̄on wa chiine, malaka ηmaa w̄on s̄or ka waa t̄ōo ı a le ε. (A S̄orf̄o Gān 22-24)

na faa joro a bala na bɔr sɛ̃.

XIX Ba ma t̄ir n̄ee k̄u ba ɪka ban faa ban a gbāgbayelete p̄o, t̄iche ka a bala māe i a yelsō̄nsi gbāgbaar, bojūu n̄ire in gbāgbaa k̄u bon 'l̄o jaa na t̄ɔ̄ w̄u.

XX Ala i ba faan ba māe yin a wer nyā b̄odeer p̄o, ban wa b̄ɔ̄ a s̄i Soro n̄i a Fafaara Yesu K̄irisito t̄i na ba le t̄i kpe a ala p̄o ka a t̄ɔ̄ ba, a ba baarfū na in deer gar a le ban d̄ɔ̄ be.

XXI An taa sa naa ala i baa ta b̄ɔ̄ a s̄or toraa ε, gar ban ben b̄ɔ̄n t̄i l̄ieb puor 'ȳɔ̄ a n̄ebin chechē 'l̄o ban de k̄u ba.

XXII Bala 'l̄o, a s̄okpa nyā in yelmāe ban d̄ɔ̄ lob ɪka, baa l̄ieb t̄i di a ala w̄on ti bar, (*Sokpar Gān 26:11*) ka a dobaa ban so k̄ɔ̄ m̄i l̄ieb t̄i mamar a memere.

III

I N barmine, a gāma ayi s̄uɔ̄ le anyā in seere kurɔ̄ ȳi. A jaa ayi p̄o, n̄ seb ɪka n̄ le j̄eɔ̄ ȳi t̄ier 'l̄o na tor p̄o.

II N buɔ̄rɔ̄ naa ɪka ȳi l̄ieb t̄ier a 'yerbie ala a Nāaŋm̄in 'ye'yerchechē bala na d̄ɔ̄ 'yer a s̄i Soro n̄i a Fafaara na d̄ɔ̄ man ba tu a w̄u n̄itō̄nsi 'ȳɔ̄.

III Ȳi de nie b̄ɔ̄n ɪka a ber baaraa s̄ɔ̄, n̄laarba na turo a ba ãgān v̄olaa na wa naa wa laara ȳi.

IV Ban wa s̄uɔ̄ ȳi naa, "Nȳiné le a 'l̄o na t̄ir a n̄ee k̄u ȳi ɪka w̄on wa naa? A le daar jaa a s̄i s̄āamine na kpi a yelsi a jaa m̄i chene na chiine a le ne an piel."

V T̄iche ba b̄ɔ̄n naa t̄i maala f̄ika ba ūin naa a k̄ōro jaa an i Nāaŋm̄in 'yerbie le w̄u maal a saaju, n̄i a t̄ee a k̄ɔ̄ ju, n̄i a k̄ɔ̄ par.

VI A tẽkor, kõõ mĩ le dõõ paal põõ a wer a wu sõõ.

VII A 'yer nyãna nĩ wu ju le wu bar a saaju, nĩ a tẽe go gun a 'yer tõõrfõ, na wõn sõõn a bala na ba puoro ε, nĩ bõõ.

VIII Tiche yí ta ñin a yelbõ'yen nyãna ε, n̄ barmine. A s̄i Soro s̄e, bõbir bõ'yen kaara naa fika yuon tur, ka a yuon tur kaara fika bõbir bõ'yen a wu s̄e.

IX A s̄i Soro ba baala nĩ a wu n̄ee wõn t̄ir ε, n̄itãa le a bamine na 'yer ika a kor naa ε. Wõ din kãnyir kõ yí, wõn ba buõro ika ãsõõ jaa wu we ε, tiche yí l̄ieb a yí t̄ier.

X A s̄i Soro bõbir na wa naa fika le nãnyie na ma wa, ka a saaju põõn gõmõ wõ jaa, na wõ po chen. A bonsi ala na be a saaju ka a bõõ nyil na wõ pää yuo yele a jaa a n̄ibe na maala ka a gã chãa põ.

XI An i a bonsi a jaa na wa sõõn a n̄itõnõ, n̄ibotõ le a seet ika yí i? A seet naa ka a yí maalfõ i cheche, na yí puoro Nãaõmin,

XII n̄itãa le yin ben kaara a Nãaõmin waa bõbir na yí 'mi'mine nĩ a wu waa. A bõbir nyãna na waan nĩ sõõfõ, a saaju wõ jaa na di naa, ka a bonsi a jaa mĩ nyil nĩ a tol.

XIII Tiche sun chele naa tõõpaalaa nĩ a saaju paalaa na i a n̄itorsi tõõ, 'lõ a Nãaõmin na t̄ir a n̄ee.

XIV A le n̄ barmine, yin pää na chele a anyãna jõõ, yí mõõ n̄ibir na yí taa tara chefõ nĩ mabfõ jie ε, na yí tara wõ nĩ nyã'maar.

XV Yı tıer a anyā ıka a sı Soro kānyir ı naa a yı faafu lę, nıtāa le a sı yebə Pooł mı na dőo seb ku yı nı a yē 'lɔ a Nāaŋmın na ku wu.

XVI A wo gāma a jaa pɔ, a 'yer bō'yen le wo seb, na wo 'yere a yelsı anyāna. A wo gāma pɔ yelsı ben be na ı tuo a par bōçfu, ka a ba bōç nı a a bala na ba bōç ara dēme lıeb a bur bur nıtāa le ban lıer a Nāaŋmın gāma amine, ka a na ı ba māe sōçfu.

XVII A le jūu, n barminé, yın ben de nie bōon a nıtō, yı guro a yı māe ka a ba belfu ta wa vē ka yı faa lo tı bar a yı gber bafu jie ε.

XVIII Tıche yı nōonō a sı Soro nı a Fafaara Yesu Kırısıto wāefu nı a wo bōçfu pɔ. 'Lɔ le so a tıur a pōpāanyā, nı bıbir, nı a bıbir jaa. A ı a le.

**A Nāaŋmūn Nətur Oaalaā Gān, Burfuɔr
Birifor, Southern: A Nāaŋmūn Nətur Oaalaā Gān,
Burfuɔr New Testament**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Birifor, Southern

Contributor: Aramaic Bible Translation, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

97b1f1fe-19fd-52d9-9481-ad2a6ade2772